

Z8/16. zasedání Zastupitelstva města Brna
konané dne 21.4.2020

11. Přihlášení se statutárního města Brna k Mezinárodní lize demokratických měst

Anotace

Velká listina demokratických měst (Magna charta) vznikla na Globálním fóru o moderní přímé demokracii v Římě v roce 2018, kde více jak 300 zástupců měst z 80 zemí sepsalo základní teze týkající se přístupu města k rozvoji demokratické společnosti. Magna charta demokratických měst popisuje základní charakteristiku města, které je transparentní, demokratické a váží si názoru svých občanů, a je také základním dokumentem vznikající Mezinárodní ligy demokratických měst. Schválením principů tohoto dokumentu a přihlášením se k Mezinárodní lize demokratických měst se město Brno zařadí mezi města, která jsou lídry na poli přímé demokracie a transparentnosti jako např. Bern, Vídeň, Soul, Reykjavík, Řím, apod.

Návrh usnesení

Zastupitelstvo města Brna

bere na vědomí dokument Velká listina (Magna Charta) Mezinárodní ligy demokratických měst.

souhlasí s principy Mezinárodní ligy demokratických měst, které tvoří přílohu č. ... těchto usnesení, a s přihlášením se statutárního města Brna k Mezinárodní lize demokratických měst.

Stanoviska

Materiál byl projednán R8/068. schůzí Rady města Brna konanou dne 11. 3. 2020. RMB doporučila Zastupitelstvu města Brna jednomyslně.

Podpis zpracovatele pro archivaci

Zpracovatel

Elektronicky podepsáno

Mgr. František Kubeš

vedoucí odboru - Odbor strategického rozvoje a spolupráce

16.3.2020 v 17:41

Garance správnosti, zákonnosti materiálu

Spolupodepisovatel

Elektronicky podepsáno

Mgr. Jiří Kučera

vedoucí úseku - Úsek 2. náměstka primátorky

13.3.2020 v 09:46

Důvodová zpráva

Dokument Velká listina (Magna charta) vznikl na Globálním fóru o moderní přímé demokracii v Římě v roce 2018, kde více jak 300 zástupců měst z 80 zemí sepsalo základní teze týkající se přístupu města k rozvoji demokratické společnosti. Magna charta demokratických měst popisuje základní charakteristiku města, které je transparentní, demokratické a váží si názoru svých občanů. Magna charta demokratických měst je také základní dokument vznikající Mezinárodní ligy demokratických měst. Schválením principů tohoto dokumentu se Brno zařadí mezi města, která jsou lídry na poli přímé demokracie a transparentnosti, a to zejména:

- Bern, Švýcarská konfederace
- Madrid, Španělské království
- Reykjavík, Island
- Řím, Italská republika
- Soul, Korejská republika
- Taipei, Čínská republika (Taiwan)
- Vídeň, Rakouská republika

Výše uvedená města patří k nejvyspělejšími nejen ekonomicky, ale také co se týče životní úrovně a spokojenosti obyvatel. Tomu velkou mírou napomáhá i zpětná vazba obyvatel, kterou místní správy vítají a podporují. Schválením principů dává město jasně najevo, že chce být nejen moderní, ale také otevřené a připravené k dialogu s občany města. Město Brno se dlouhodobě snaží o transparentnost a systematické zavádění různých forem participace (např. na poli veřejných zakázek nad rámec zákonných povinností nebo prostřednictvím úspěšného projektu participativního rozpočtu „Dáme na vás“), nicméně stále existuje prostor pro další rozvoj. Právě spolupráce s výše uvedenými městy a dodržování principů Magna charty demokratických měst přispěje k tomu, že město Brno bude globálně vnímáno jako transparentní, demokratické a vážící si názoru svých občanů, což povede k větší spokojenosti jeho obyvatel.

Hlasování RMB:

1. RMB bere na vědomí dokument Velká listina (Magna Charta) Mezinárodní ligy demokratických měst.
2. RMB doporučuje Zastupitelstvu města Brna
 - vzít na vědomí dokument Velká listina (Magna Charta) Mezinárodní ligy demokratických měst a
 - souhlasit s principy Mezinárodní ligy demokratických měst a s přihlášením se statutárního města Brna k Mezinárodní lize demokratických měst.

Schváleno jednomyslně 11 členy.

JUDr. Vaňková	Mgr. Hladík	Bc. Kolářný	Ing. Pospíšil	JUDr. Kerndl	Róbert Čuma	Ing. Fišer	Ing. Grund	RNDr. Chvátal	Ing. Kratochvíl	Mgr. Suchý
pro	pro	pro	pro	pro	pro	pro	pro	pro	pro	pro

Preamble

This is the first draft of a new Magna Charta for a new era of democracy.

It is also an open and ongoing invitation to people all over the world: to join together in a new and great collaboration to make our cities more democratic.

This invitation was first written in the city of Rome, on 29 September 2018. We, its original authors, are hundreds of people from more than 200 cities, 80 countries, and six continents who gathered inside Rome's city hall for a free and public forum, the Global Forum on Modern Direct Democracy.

We citizens, activists, scholars, journalists, local officials, election administrators, activists, scholars, journalists, scientists, teachers, entrepreneurs, farmers and many others—gathered in Rome at a time of great concern and anxiety about democratic decline at the national level in many countries.

But as we talked over four days, we saw an entirely different story at the local level. Cities around the globe are working hard to become more democratic and to invent new ways for people to participate. We saw groundbreaking work on participation firsthand in the city of Rome, and shared examples of new ideas and democratic gains from Brisbane to Bern, Sao Paulo to Seoul, and Tunis to Taichung.

We learned so much that we wanted to commit to keep learning, and to keep sharing this work. So this invitation, this Magna Charta seeks to bring cities all over the world into the conversation, and to formalize this learning and sharing with a new organization that is at once global and intensely local.

This is thus a charter for a new International League of Democracy Cities. In Rome, we agreed to distribute this charter now around the world. Through this open process, you are asked to offer your suggestions, ideas, amendments, and especially the signatures of you, your fellow citizens and the city, town or local jurisdictions in which you live and work.

What is a democracy city? This is the question we asked ourselves in Rome, and here are some of the answers we came up with.

The Charter

First of all, we believe that democracy cities are places where people never stop working to become more democratic.

Democracy cities are searchers. They experiment. They seek ways, new and old, proven and unproven, to deepen participation. Democracy cities are never satisfied with today's democratic advances—because they are too busy working on tomorrow's.

A democracy city seeks to create physical spaces where people can be with each other, discuss with each other, and make democratic decisions together, freely and safely. In democracy cities, these

spaces may take any number of forms, from previously abandoned buildings, to libraries, to schools, to streets reclaimed from brutal traffic, to centers that are explicitly houses of democracy.

A democracy city is a place where citizens – be they the city’s elected officials, staff, or volunteers – are always available to assist people when they seek to participate.

A democracy city is a place where citizens can make decisions upon any topic or issue upon which politicians can decide. Citizens and politicians are equals.

A democracy city is always developing infrastructure – human, physical, digital infrastructure—for participation and democracy. And a democracy city works to make that infrastructure is open and transparent – so that the infrastructure can itself be refined and altered by the people to better serve democracy and participation.

In a democracy city, the rules for participation and democracy are decided by the people themselves. And a democracy city protects its democratic practices and procedures from national governments that would seek to overrule or void its democracy.

A democracy city works not only to educate and train youth for democracy but also to give young people, even those not old enough in the vote, real democratic power, especially over the issues that affect them most.

A democracy city is a place where people can connect with neighbors and strangers alike as they nurture and create social movements that change the world.

In a democracy city, citizens work together to participate not just at the neighborhood and local level but to find ways to participate at the regional, national and transnational levels of democracy.

A democracy city supports sustainability through participatory instruments because there’s no future democracy without sustainability.

A democracy city encourages people to participate in decision-making in every step of developing policymaking – from proposals, to research, to debate, to the decision in the end.

A democracy city requires resources to implement what citizens have decided upon, and citizens need to be able to understand and control how those resources are spent

A democracy city allows voters to cast their ballots with ease, and there should be no discrimination about the technology used. Rather, a democracy city should support the integration of traditional voting and electronic voting in ways that are secure, build trust, and follow best international practices.

Elections in a democracy city include all people, residents and stakeholders, including those who might be excluded by national governments.

Although elections are necessary, a democracy city and its people know that elections are not enough. A democracy city listens to all voices in the time between elections.

A democracy city doesn’t just permit citizens to offer their ideas for legislation, constitutions, regulation or other aspects of the city. Such a city welcomes proposals, seeks out these ideas, and helps citizens fashion their ideas into accessible formats for consideration of the people.

A democracy city guarantees its people the power to propose and enact laws (regulations) and constitutions (charters) themselves, via tools of modern direct democracy like initiative and referendum, and via tools of participatory democracy, like participatory budgeting. Democracy cities design these tools in ways that encourage deliberation and participation by everyone.

A democracy city seeks to make accessible all tools necessary for citizenship in reliable digital spaces.

A democracy city protects the rights of minorities and seeks diverse representation and parity between genders, races, ages, and geographies not just in elected office or staff but in public participation as well.

A democracy city has diverse and reliable sources of news and context to help the people govern themselves.

A democracy city is a place of happy losers. That means that, after a decision is taken, the losing side in the debate feels like they were heard, and had a fair chance to participate.

And while a democracy city takes its own path to greater democracy, a democracy city is also eager to learn lessons from other cities.

This is why democracy cities need an International League of Democracy Cities.

In Rome, we envisioned many possibilities for such a network of cities—annual reporting and assessment of democracy-building; the sharing of data, tools and experiences via online and on-site meetings with other network members, and even exchange programs between cities for staff and citizens working on democracy. We hope that you can envision even more.

Preambule

Toto je první návrh nového dokumentu Magna Charta pro éru nové demokracie.

Je to rovněž otevřená a trvalá výzva pro lidi na celém světě: spojit se společně k nové a úžasné spolupráci na tom, aby naše města byla ještě demokratičtějšími.

Tato výzva byla poprvé sepsána v Římě dne 29. září 2018. My, jeho původní autoři, jsme stovky lidí z více než 200 měst, 80 zemí a 6 kontinentů, kteří se shromáždili v prostorách římské radnice, aby uspořádali svobodné a veřejné fórum pod názvem Globální fórum o moderní přímé demokracii.

My, občané, aktivisté, učenci, novináři, místní úředníci, organizátoři voleb, aktivisté, odborníci, novináři, vědci, učitelé, podnikatelé, zemědělci a mnoho dalších – jsme se v Římě shromáždili v době velkého znepokojení a obav ohledně úpadku demokracie na národní úrovni v mnoha zemích.

Ale jak jsme v průběhu čtyř dnů diskutovali, spatřili jsme na místní úrovni úplně jiný příběh. Města na celém světě tvrdě pracují na tom, aby se stala demokratičtějšími a vymyslela nové způsoby, jak umožnit zapojení občanů. Viděli jsme na vlastní oči průkopnickou práci v oblasti participace ve městě Římě a podělili se o příklady nových myšlenek a demokratických přínosů od Brisbane po Bern, od São Paula po Soulu a od Tunisu až po Tchaj-čung.

Dozvěděli jsme se toho tolik, že jsme chtěli učinit závazek, že se budeme dál učit a sdílet tuto práci. A tak tato výzva, Magna Charta, usiluje o přivedení měst po celém světě k dialogu a o formální uznání tohoto učení a sdílení za pomoci nové organizace, která bude globální a současně intenzivně lokální.

Jde tedy o chartu pro novou Mezinárodní ligu demokratických měst. V Římě jsme se dohodli, že nyní budeme šířit tuto chartu po celém světě. Prostřednictvím tohoto otevřeného procesu vás žádáme, abyste nabídli své návrhy, náměty, návrhy změn a zejména podpisy vaše, vašich spoluobčanů a zástupců měst a obcí, ve kterých žijete a pracujete.

Co je demokratické město? To je otázka, kterou jsme si položili v Římě, a zde jsou některé odpovědi, ke kterým jsme došli.

Charta

Především se domníváme, že demokratická města jsou místy, kde lidé nikdy nepřestanou pracovat na tom, aby se stala ještě demokratičtějšími.

Demokratická města jsou průzkumníky. Experimentují. Hledají způsoby, nové a staré, osvědčené i nevyzkoušené, jak prohloubit participaci. Demokratická města nikdy nejsou spokojena s dnešními demokratickými pokroky – protože jsou příliš zaneprázdněna prací na pokroku zítřejším.

Demokratické město se snaží vytvořit fyzické prostory, kde mohou být lidé spolu, diskutovat mezi sebou navzájem a činit demokratická rozhodnutí společně, svobodně a bezpečně. V demokratických městech tyhle prostory mohou mít libovolný počet podob – od dříve opuštěných budov přes knihovny a školy až po ulice, oproštěné od brutálního dopravního provozu, a centra, která jsou výslovnými sídly demokracie.

Demokratické město je místem, kde občané – ať už jsou to volení představitelé města, zaměstnanci nebo dobrovolníci – jsou vždy k dispozici, aby pomohli lidem v jejich úsilí o participaci.

Demokratické město je místem, kde občané mohou rozhodovat o jakémkoli tématu nebo problému, o němž mohou rozhodnout politici. Občané a politici jsou si navzájem rovni.

Demokratické město stále rozvíjí infrastrukturu – lidskou, fyzickou, digitální – pro zapojení občanů a demokracii. Demokratické město také pracuje na tom, aby byla tato infrastruktura otevřená a transparentní – aby tato infrastruktura mohla být stále vylepšována a pozměňována samotnými lidmi tak, aby lépe sloužila potřebám demokracie a participace.

V demokratickém městě rozhodují o zapojení občanů a demokracii lidé samotní. Demokratické město rovněž chrání své demokratické praktiky a postupy před působením národních vlád, pokud by se tyto snažily zvrátit nebo zrušit městskou demokracii.

Demokratické město pracuje nejen na vzdělávání a přípravě mládeže pro demokracii, ale také na tom, aby dalo mladým lidem, a to dokonce i těm, kteří nejsou dostatečně staří na to, aby mohli volit, skutečnou demokratickou moc, a to především v otázkách, které se jich nejvíce dotýkají.

Demokratické město je místem, kde se lidé mohou při podpoře a tvorbě společenských hnutí, která mění svět, spojit jak se sousedy, tak i s cizími lidmi.

V demokratickém městě občané spolupracují na tom, aby se zapojili nejen na místní či městské úrovni, ale také hledají způsoby participace na regionální, národní a mezinárodní úrovni demokracie.

Demokratické město podporuje udržitelnost prostřednictvím participativních nástrojů, protože bez udržitelnosti není žádná budoucí demokracie.

Demokratické město podporuje lidi, aby se zapojovali do každého kroku procesu politického rozhodování – od návrhů přes průzkum a projednávání až po konečné rozhodnutí.

Demokratické město vyžaduje prostředky k realizaci toho, o čem rozhodli občané, a občané musí být schopni porozumět a kontrolovat, jak jsou tyto prostředky vynakládány.

Demokratické město umožňuje voličům, aby mohli bez problémů hlasovat, a nesmí docházet k diskriminaci, pokud jde o použitou technologii. Namísto toho by mělo demokratické město

podporovat integraci tradičního hlasování a elektronického hlasování takovými způsoby, které jsou bezpečné, přispívají k budování důvěry a zohledňují nejlepší mezinárodní postupy.

Volby v demokratickém městě zahrnují všechny osoby, obyvatele a zainteresované subjekty, včetně těch, které by mohly být ze strany národních vlád vyloučeny.

Ačkoli volby jsou nezbytné, demokratické město a jeho obyvatelé vědí, že samotné volby nestačí. Demokratické město naslouchá všem hlasům také v období mezi volbami.

Demokratické město neumožňuje občanům pouhé nabízení návrhů právních předpisů, zakládacích dokumentů, nařízení nebo jiných aspektů města. Demokratické město návrhy vítá, samo je vyhledává a pomáhá občanům přeměňovat tyto nápady do dostupných a občany zohledňujících formátů.

Demokratické město zaručuje svým občanům pravomoc, aby mohli sami navrhnout a přijímat legislativu (předpisy) a zakládací listiny (charty) prostřednictvím nástrojů moderní přímé demokracie, jako jsou iniciativy a referenda, a prostřednictvím nástrojů participativní demokracie, jako je participativní rozpočet. Demokratická města navrhují tyto nástroje tak, aby podpořily rozhodování a zapojení všech občanů.

Demokratické město se snaží zpřístupnit všechny nástroje nezbytné pro občanství ve spolehlivém digitálním prostředí.

Demokratické město chrání práva menšin a usiluje o různorodé zastoupení a rovnocennost mezi pohlavími, rasami, věkovými skupinami a zeměpisnými oblastmi nejen ve volených funkcích nebo mezi zaměstnanci, ale také v rámci zapojení veřejnosti.

Demokratické město má různorodé a spolehlivé zdroje zpráv a zázemí, které pomáhá lidem, aby si vládli sami.

Demokratické město je místem šťastných poražených. To znamená, že po přijetí nějakého rozhodnutí má i ta strana, která v rozpravě prohrála, pocit, že byla vyslyšena a měla spravedlivou příležitost zúčastnit se.

A zatímco se demokratické město vydává svou vlastní cestou k větší demokracii, současně dychtí po tom, aby se poučilo ze zkušeností jiných měst.

Proto demokratická města potřebují Mezinárodní ligu demokratických měst.

V Římě jsme promýšleli různé možnosti takové sítě měst – každoroční zpravodajství a hodnocení budování demokracie; sdílení dat, nástrojů a zkušeností prostřednictvím internetu i pomocí místních setkání s ostatními členy sítě, a dokonce i výměnné programy mezi městy pro zaměstnance a občany pracující na demokracii. Doufáme, že vy si takových možností dovedete představit ještě mnohem víc.

Magistrát města Brna
Odbor zahraničních vztahů

VÁŠ DOPIS Č. J.:

ZE DNE:

NAŠE Č. J.:

MMB/0029055/2020

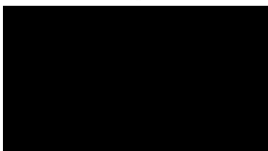
SPIS. ZN.:

VYŘIZUJE:

TELEFON:

FAX:

E-MAIL:



DATUM:

17. 01. 2020

POČET LISTŮ:

1

Vážený pan

Mgr. František Kubeš

vedoucí

Odbor strategického rozvoje a
spolupráce

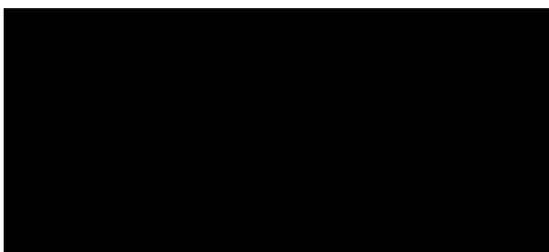
-zde-

Garance

Vážený pane vedoucí,

tímto garantujeme, že český překlad dokumentu „Magna Charta“ se shoduje s anglickým originálem.

S pozdravem



Mgr. Ivo Bednář

vedoucí

Odboru zahraničních vztahů

POČET PŘÍLOH:

02

NA VĚDOMÍ:

Principy Magna charty demokratických měst

Magna charty demokratických měst popisuje základní principy, kterými by se mělo každé opravdu demokratické město řídit. Zde jsou uvedeny principy, ke kterým se Magna charta hlásí:

- **Princip soustavného prohlubování demokracie a participace**

Demokratická města hledají způsoby, jak prohloubit participaci.

V demokratickém městě občané spolupracují na tom, aby participovali nejen na lokální či městské úrovni, ale také na tom, aby nalézali způsoby participace na regionální, národní a nadnárodní úrovni.

Demokratické město proto stále rozvíjí infrastrukturu pro participaci a demokracii. Demokratické město také pracuje na tom, aby tato infrastruktura byla otevřená a transparentní, aby tato infrastruktura mohla být stále vylepšována a pozměňována samotnými lidmi tak, aby lépe sloužila potřebám demokracie a participace.

- **Princip kontinuálního vytváření možností participace**

Demokratické město se snaží vytvořit fyzické prostory, kde mohou být lidé spolu, diskutovat mezi sebou navzájem a činit demokratická rozhodnutí společně, svobodně a bezpečně. V demokratických městech tyhle prostory mohou mít libovolný počet forem.

Demokratické město povzbuzuje lidi, aby se podíleli na rozhodování.

Přestože volby jsou nezbytné, demokratické město a jeho obyvatelé vědí, že samotné volby nestačí. Demokratické město naslouchá všem hlasům také v období mezi volbami.

- **Princip snadného a bezpečného hlasování**

Demokratické město umožňuje voličům, aby mohli snadno hlasovat, a nesmí existovat žádná diskriminace ohledně použité technologie. Namísto toho by mělo demokratické město podporovat integraci tradičního hlasování a elektronického hlasování takovými způsoby, které jsou bezpečné, přispívají k budování důvěry a řídí se nejlepšími postupy mezinárodní spolupráce.

- **Princip rovnosti**

Demokratické město chrání práva menšin a usiluje o různorodé zastoupení a paritu mezi pohlavími, rasami, věkovými skupinami a zeměpisnými oblastmi nejen ve volených funkcích nebo mezi zaměstnanci, ale také v rámci participace veřejnosti.

- **Princip podpory vzdělávání a přípravy mládeže pro demokracii**

Demokratické město pracuje nejen na vzdělávání a přípravě mládeže pro demokracii, ale také na tom, aby dalo mladým lidem, a to dokonce i těm, kteří nejsou dostatečně staří na to, aby mohli hlasovat ve volbách, skutečnou demokratickou moc, a to především v těch otázkách, které se jich nejvíce dotýkají.

- **Princip finančního zajištění a následné kontroly**

Demokratické město potřebuje prostředky, aby mohlo realizovat to, o čem se občané rozhodli, a občané musí být schopni porozumět a kontrolovat, jak jsou tyto prostředky vynakládány.

- **Princip podpory občanské iniciativy**

Demokratické město neumožňuje občanům pouze nabízet své návrhy právních předpisů, zakládacích dokumentů, nařízení nebo jiných aspektů města. Takové město vítá návrhy, samo tyto myšlenky vyhledává a pomáhá občanům přeměňovat své nápady do dostupných formátů, aby je mohli brát lidé na zvažení.

- **Princip podpory moderní přímé demokracie**

Demokratické město zaručuje svým lidem pravomoc, aby mohli sami navrhovat a přijímat legislativu (předpisy) a zakládací listiny (charty) prostřednictvím nástrojů moderní přímé demokracie, jako jsou iniciativy a referenda, a prostřednictvím nástrojů participativní demokracie, jako je participativní rozpočet. Demokratická města navrhnou tyto nástroje takovým způsobem, který povzbudí rozhodování a participaci všech občanů.

- **Princip elektronizace nástrojů přímé demokracie**

Demokratické město se snaží zpřístupnit všechny nástroje nezbytné pro občany v spolehlivých digitálních prostorách.